

# FIESTES Y CONMEMORACIONES NA COLLACIÓN DE CALDONES

*Xosé María García Sánchez*

## ENTAMU

Los seres humanos podemos manifestar les nueses necesidaes y sentimientos de forma individual o coleutiva: esta forma coleutiva de sentir lo que mos arrodia dio llugar a munchos vezos culturales, y ente ellos atópense los festexos coleutivos o fiestes tradicionales que tenemos pelos pueblos. De la mayoría d'ellos apropióse la llesia fai abondos siglos, dando-yos un calter eminentemente relixosu y cristianu que llegó fasta anguaño, anque munches vegaes entá se caltengan abondos vezos paganos entemecíos colos relixosos. Per otru llau, tamién hai festexos totalmente populares llibres del xugu relixosu: esta idea valmos pa entender munchos rituales y costumes que s'atopen nos nuesos festexos tradicionales.

Otru elementu perimportante a tener presente ye'l fenómenu d'identidá o pertenencia a la comuña o collación: asina, les fiestes son determinantes pa demostrar la diferenciación del grupu social al que se pertenez siendo al mesmu tiempu de prestixu individual y coleutivu; por ello yera normal que la mayoría la xente participare d'una forma activa nes conmemoraciones coles que se sofita'l prestixu del pueblu o comuña al que se pertenez.

Ye importante reseñar que la organización de fiestes coleutives varia según seyan relixosos o laiques, anque son munches les vegaes

nes que se dan les dos formes entemecíes. Lo relixoso ye cosa del párrocu y los creyentes, mentanto que lo laico ye del pueblu, que delles vegaes empobinen comisiones de fiestes.

Per otru llau ye mester tener tamién presente que col cambéu de la economía autárquica tradicional a la presente de consumu, son munchos los valores sociales que camudaron: escesivu individualismu en comparanza col sistema coeutivu tradicional, diferente forma d'entender la pertenencia al pueblu... , que lóxicamente influyen poderosamente non solo na nuesa vida social, sinón tamién na forma de celebrar los festexos.

Tamién ye importante facer mención al propiu ciclu de la vida, yá que nél dase un entemecimientu cultural de lo individual y lo coeutivo, y a cómo a través de determinaos ritos los individuos van integrándose na vida social y cultural del pueblu, cuntando siempre cola participación y el sofitu de la propia comuña.

Nun hai qu'escaecer que la forma de vida de la xente de la collación camudó abondo, que ye normal, pero quiciabes el mayor problema presente seya la perda de valores culturales tradicionales, corriendo peligru la memoria cultural hestórica. Esti ye un problema xeneral pa toa Asturias pol fechu de qu'examás se fizo una política de sofitu y de prestixu de lo nueso d'una forma seria.

Na collación de *Caldones* tenemos una riestra de conmemoraciones lúdiques, culturales y relixoses qu'enumeramos darréu:

## SAN VICENTE

Caldones asítiase metanes una fastera con daqué monte, siendo asina una de les collaciones más montañoses del conceyu de Xixón, aunque les cotes son baxes; por exemplu, el cumal de la collación ta en La Cabaña'l Marqués con 560 metros sobre'l nivel del mar. Tolos cordales atópense na direición norte-sur, pero mermando muncho n'altitú pal norte; dexando asina tres perguapos valles semiabiertos

a la Villa de Xixón que son el valle de Riosecu, el valle de Robleo y el valle de Muriel. Esta posición xeográfica fai que'l sol al escondese pel oeste lo faiga precisamente per detrás d'estos montes nos meses más curtios del añu, colo que con esta dificultá'l grau de solación entá será más pequeñu, pero lo verdaderamente importante ye qu'al rodiu San Vicente, el dios astru supera los cordales y de sópitu aumenta la solada en pocos díes más d'una hora. Esti efeutu térmicu pa una cultura tradicional ye la bendición en tolos sentíos de la vida, polo que nun ye d'extrañar que nesos dómines dieren cultu al dios sol pola so beneficencia, pa que llueu posteriormente la llesia, cola so zuna cristianizadora, allugare en celebración tan perimportante a un santu como patrón de la collación.

*San Vicente Mártir* ye'l primer festexu del añu y a la par el patrón de la collación. Cuando en Caldones la forma de vida yera l'agricultura y la ganadería la fiesta facíase'l 22 de xineru —fecha que se caltuvo fasta la década de los sesenta— pero dende entós p'acá San Vicente pasó a celebrase al domingu siguiente a tala data.

Los motivos pal camudamientu danse nel momentu nel que la mayoría de la población de Caldones dexa de vivir de la tierra, con un calendariu llaboral adaptáu a les tradiciones de la propia collación, y pasa a inxerise nel mundiu llaboral industrial con unos horarios de trabayu que nada van tener que ver cola forma de vida tradicional; pero la gota que finó d'enllenar el vasu fue la concentración escolar, yá qu'al quedase'l pueblu ensin neños y neñes por tener que dir a escuela'l día San Vicente obligó a camudar definitivamente tala celebración.

Tradicionalmente yera un día de fiesta con toles de la llei: unes selmanes enantes a la celebración el cura nomaba na misa del domingu un vecín por barriu pa pidir per toles caseríes pa sufragar los gastos derivaos de los actos relixosos y los sos complementos; eso faise pa toles fiestes de calter relixosu de la collación.

Llegáu'l festexu, los llabores del campu quedaben paralizaos, menos los obligaos de catar y cebar, la escuela pesllaba y munchos

yeren los que naguaben pola llegada del patrón. L'anuncia tampoco se dexaba esperar coles campanes de la ilesia y dalguna qu'otra xiralda; pero será a la hora de *misa* cuando la mayoría los vecinos, afataos cola meyor ropa diben averándose a la ilesia con más enfotu que si d'un domingu se tratare; ye más, tamién acudíen los «infieles» o menos creyentes anque solo fuere fasta'l cabildru o La Carbayera.

L'oficiu yera concelebráu col sofitu de los cures de les collaciones vecines que cuntaren cola confianza del párrocu y yera de vezu y prestixu trayer un *predicador* pa tolos actos relixosos importantes, amás de la obligada parexa de *gaita y tambor*.

La xente entra na ilesia y con un bon repique de campanes entama *la procesión* encabezada por tres molacinos que lleven una cruz acompañada con dos ciriales; tres d'ellos cuatro mozos saquen n'*engarielles* a San Vicente bien escoltáu polos clérigos y personalidaes convidaes, nun faltando enxamás el conde Rato nos sos bonos tiempos. Tamién yera d'abondu prestixu la presencia de la parexa de *gaita y tambor*, qu'ocupaba un llugar preferente tres el santu; de siguió diba'l restu xente, nun faltando en tou momentu una bona suelta de *xiraldes*. La procesión daba la vuelta a La Carbayera, finando llueu con otru repique de campanes al tornar el Patrón a la ilesia, pa llueu entamar cola concelebración de la santa *misa* siempre acompañada pola parexa de *gaita y tambor*, nun faltando'l sermón del predicador al que los creyentes escuchan con tol enfotu y fervor del mundiu.

Depués de finada la celebración relixosa los cures «diben a la retoral a comer la papatoria», una bona llacuada que daba'l cura anfitrión cuntando con daqué de les perres que sobraren del pidir a los vecinos pal actu relixosu y de dalguna qu'otra ufierta de los fieles.

Al ser fiesta perimportante na collación yera de vezu que se cocinare una bona fabada y fueren convidaos a xintar fabes los familiares y amistaes de la casería.

Cunta l'informante qu'en dómines vieyes asitiábase una barraca en La Carbayera con un tonelín d'unes dos pipes allugáu

nun carru con *sidre* entá tienro (por ser temprano pa ello); a tal festexu amás de los vecinos diben familiares y xente de les collaciones cercanes. La *sidre* bebíase en xarres de forma compartida, cantábense asturianaes, baillábase al son de la gaita (y si faltaba al del calderu) y la folixa allargábase cuasi siempre fasta que'l tonelín s'acabare.

En dómines más averaes a nós el festexu facíase nún de los chigres de la collación que yá trayíen gramola: «Casa Jesús d'Usebio» y principalmente «La Bombilla» y «Casa Riberu», qu'al mesmu tiempu yeren bailles, colo que yá disponíen d'una infraestructura más afayadiza.

## L'ANTROXU

*L'Antroxu* fue un festexu popular llibre d'influencies relixoses con munchu puxu, pero en tiempos de la dictadura tuvo prácticamente prohibíu y solo se podíen mazcaritar los neños y les neñes. Allá pelos años sesenta yera asina:

### *Domingu'l Gordu*

L'Antroxu entamaba col *Domingu'l Gordu*. Na mio dómina, pa los neños y les neñes yera una data mui esperada y abondos díes enantes yá tábemos cavilgando en cómo mos *mazcaritar*. Entós, arrexuntando ropa vieyo díbemos algamando'l deseáu *mazcaritu* y llueu, con una caxa zapatos o un cachu cartón, facíemos la careta, yá que lo más importante del mazcaritáu yera nun ser reconocíos nun entamu. Como'l festexu cayía en domingu la misa yera d'obligáu cumplimentu, pero una vez finada los rapazos fuxíamos a mazcaritamos de vieyos, gorrumbos, coxos, pirates, bruxes, diaños, etc... Dábemos con palos a los matos y tolo que topábemos pel camín, siempre acompangao con glayíos como: «¡Que vienen los gui-

rrios!», «¡Uuu!»... pa facese notar y como que metíemos medrana; recorriemos la mayoría les caseríes onde solíen damos un aquello colo que llueu facer un festexu. Yera pa nós muncho guapo.

Per otru llau en casa la xinta yera tamién especial con bones fa-bes, pote o garbanzada y nun faltando lo más esperao pa toos: ¡los *ciyuelos*! que se comíen a fartucar (yeren les poques vegaes del añu que se comíen dulces); nun se pue entender Domingu'l Gordu ensin un platu con una bona pila de *ciyuelos*.

### *Martes d'Antroxu*

El Martes d'Antroxu tornaba la presencia de los mazcaritos lo mesmo que'l Domingu'l Gordu, pero pela tarde (cuasi al tapecer), siendo tamién mui esperaes les *picatostes* que se comíen nel llar familiar siempre acompangaes con lleche.

### *L'echar l'Antroxu fuera*

Otru vezu yá mui perdíu y ancestral yera *l'echar l'Antroxu fuera*, que se facía esa mesma nueche de Martes d'Antroxu: aseméyase abondo a una pidida de mano; pero siempre acompangada d'una bona llacuada que brindaben na so casa los pas d'una moza comprometida pa casase nel presente añu. Los convidaos yeren el mozu casaderu y los sos collacios y el postre taba claru: nun podía ser otru que picatostes, qu'amás yera indicador de prestixu pa la moza y pa la casa'l faceles bones.

En dómines vieyes mazcaritábase xente de toles edaes anque principalmente la mocedá yera la más participativa. Pal mazcaritu siempre s'emplegaben ropa vieyo y maxín, y diben peles caseríes glayando al altu la lleva, pidiendo *ciyuelos*, entrando dientro de les cases... N'Antroxu yera importante facer munchu ruíu y folixa. Una cosa curiosa ye que se falaba de los guirrios, pero naide sabe cuntar nada d'ellos.

## LA SELMANA SANTA

### *Domingu de Ramos*

La Selmana Santa ye un festexu eminentemente relixosu. Entama col Domingu de Ramos, y como equí siempre hebo abondos *lloreos*, yeren munchos los qu'en vísperes de tal festexu cortaben ramos d'esti míticu árbol pa bendicir na ilesia. El motivu yera doble: los más pequeños cola idea de tener llistu'l ramu pa regalar a los padrinos y los mayores col enfotu de proteición. Asina, col ramu yá benditu, yera vezu'l poner ramine en diferentes llugares de la casa: estragal, cuadra, cuartos, horru, etc. Per otru llau, los ramos taben destinaos pa les tierres de maíz, trigu o pataques; principalmente col oxetu de protexer les colleches de gafures y mal del güeyu principalmente.

### *Xueves y Vienres Santu*

Estos díes peles tardes había oficios sacros d'obligáu cumplimientu con confesiones de calter obligatoriu pa los bonos cristianos, mises con escenificaciones de la muerte del Señor, vezu de tapar los santos con un pañu moráu como señal de duelu, *via crucis*, rezos, etc... Yeren díes de llutu y penitencia pa tola comuña cristiana, trancando fasta los chigres. El vienres santu tocábase la matraca, que según la tradición yera pa matar xudíos, yá qu'ellos fueron los que crucificaron a Xesús el Nazarenu.

### *Sábadu de Resurrección*

Pal cristianismu ye un día de muncha gayola. Al tapecer faise la misa más solemne de toles mises yá que lo que se celebra ye nin más nin menos que la resurrección del Señor, na que'l cura bendiz l'agua y el fueu (elementos yá de cultu nes cultures ancestrales).

La xente diba con un cacíu pa llevar l'agua de la Pasión. Col agua yá bendito en casa, facíase'l siguiente ritual: échase agua bendito nuna escudiella y llueu con una ramina de lloréu yá bendito'l Domingu de Ramos, diba moyándose'l lloréu nel agua y como si d'un hisopu se tratase échase l'agua per tolos cuartos, cuadros, horru, y tolos requexos de la casa repitiendo estes pallabres:

Fuera ratos, fuera sapos  
 fuera tola maldición,  
 qu'equí ta l'agua bendito,  
 y el ramu de la Pasión.

Asina queda la casa llibre de tou tipu de gafures yá embruxamientos al igual que les presones y animales.

Pa les tierras de trigu, pataques, fabes y maíz (básiques pa l'alimentación) llantábase'l ramu, que tenía por oxetu bendicir les colleches pa que frutiaren bien, protexéndoles a la par de toa peste o malura.

Siempre había en casa lloréu bendito, y cuando había díes de trueno salíase al portalón a quemar daqué d'ello pa tornar la entrada na casa de dengún rayu. Entós, mentanto la rama quemaba y restallaba (el lloréu al amburar ruxe muncho), dicíase y repetíase esta conseya:

Santa Bárbara bendita,  
 que truene, que relampie  
 pero que nun caiga chispa.

### *Domingu de Pascua*

Si'l Domingu Ramos los neños y les neñes-yos llevaron el ramu benditu a los padrinos, entós el Domingu de Resurrección serán éstos los que tienen que corresponder col *bollu*. Pa los más pequeños esti día yera mui esperáu, porque lo dulce comíase de ralo



en ralo, y el bollu solo una vegada al añu. Los padrinos, que solíen ser familiares (principalmente tíos), llevarán el preciáu regalu a los sos afiyaos a casa, ellí xintarán y asina la folixa na casería quedaba asegurada. En dómines vieyes el bollu yera un roscu de pan dulce y non toos teníen la suerte de poder tastialu.

#### LA FIESTA LES FLORES

Yera de calter totalmente relixosu, dedicada a la Virxe María, a la que se solíen llevar flores. Desendolcábase nel mes de mayu peles tardes y l'actu consistía en rezar el rosariu entemecíu con dalgunos cánticos. Solíen dir solo los más devotos y la reciella nun faltaba yá que cuasi yera una obligación pa los más pequeños.

#### CONMEMORACIONES DEL SOLSTICIU DE BRANU

Na humanidá la observación y la esperiencia siempre fueron métodos d'investigación natural; asina, ye normal decatase añu tres añu de cómo per un llau los díes miedren y miedren fasta facese tan llargos que cuasi nun dexen cuasi sitiú pa la nueche y per otru de cómo entamen a mermar y mermar faciéndose tan pequeños que cuasi dexen de ser, pa llueu escomenciari de nuevo'l ciclu.

Los díes más llargos del añu son tiempu de crecimentu, abundancia, vida, prestancia, gayola, maxa... Ye normal que nes diferentes cultures se festexare enforma y llueu la Ilesia allugare ehí a *San Xuan*; nun hai qu'escaecer qu'esti santu fue'l que bautizó a Xesús el Nazarenu nel Xordán, polo que nun ye un santu cualesquier pa los güeyos de la Ilesia y d'ehí que lu asitiare nun llugar perimportante del calendariu festivu paganu.

En Caldones la celebración yera totalmente pagana, faciase la nueche del 23 de xunu (solo la data ta fixada pol santoral cristianu).

Esa nueche siempre fue mui esperada principalmente pola mocedá y yera vezu facer *fogueres* de forma espontánea peles caseríes, pero les bones fogueres faciense pelos barrios, siendo de prestixu tene-la bona; y yá abundu tiempu enantes del eventu los rapazos diben atropando lleña ruino, garbos y escayos, pa la mesma.

### *El día de la foguera*

La nueche la foguera ye máxica, toos tienen gana de que tapeza, el día ye tan llargu que la xente ta impaciente, pero'l sol sigue'l so camín y selemente va dando pasu a la nueche, esi ye'l momentu de prender les fogueres qu'allumen la nueche y quemén tou tipu de malures y agüeyamientos. Esta nueche'l fueu fai les funciones del Sol y la xente vive la nueche como si de día se tratara, andando asina los mozos de foguera en foguera averándose entá más a aquellos onde hubiere mocés; ellos sáltenla con glayíos de: «¡Ixuxú!», «¡Voi yo!»... pa facese notar delantre les mocés y mostrar la so valentía.

### *Les trastaes*

Cuando la xente cuela y la nueche va faciéndose de verdá, ye'l momentu les trastaes. Los rapazos, lo mesmo que si de trasgos se tratara, van camudando de sitiu munchos preseos de les caseríes: carros, llabiegos, rastros, espayadores, gradies, portielles; animales como pollinos, gochos, vaques; tieren muries... Al otru día siéntense comentarios como los que vienen darréu: «El carru de Minín el de Garbelles ta en casa Pachón» (llevárenlu a mano más d'un kilómetru); «La portiella de Severo ta colgá nuna castañal de La Ñave»; «tiráron-y la muria a Tinón»; «Enrique Tilano nun sabe ónde tien el gochu»; «El llabiegu d'Álvaro Xuan ta nel cabildru la ilesia»; «hai un carru na Carbayera que nun se sabe de quién ye»; «Cero Pericón nun sabe onde tien el pollín»; «El macón d'Enrique Felisa ta debaxo l'horru Silvestrón», etc... Los rapazos nun pasaben la nueche en

baldre, la verdá ye que trabayaben enforma; asina los comentarios y les acordances solíen durar abondo, pasando les más sonaos de xeneración a xeneración. Les bromes solíen ser según la ocurrencia del momentu, aunque solíen gusta-yos faceles a los más serios, yá que'l fechu d'arriesgar siempre presta más; por otru llau tamién ye verdá que dacuando a daquién-y paeciére mal la *trastá*, pero como yera cosa de rapazos... L'asuntu enxamás diba mui lloñe.

### *La muyerona*

Les fabes y el maíz, xunto coles castañes y el lleche, formaben parte de l'alimentación básica de los nuegos bisgüelos; poro, yeren perimportantes tolos curiaos pa llograr la meyor producción. Pa San Xuan había que tener les fabes y el maíz sallao; asina que'l qu'entá tuviere esta xera por facer corría'l riesgu de qu'esta nueche-y punxeren *la muyerona* na so llosa. La muyerona yera un espantayu mazcaráu de vieya que tenía por oxetu'l ridiculizar de vagu al paisanu que llevaba mal el ciclu de los curiaos de les fabes y el maíz y yera d'abondu desprestixu pa la casería que cargaba con esti sambenitu.

Como podéis atalantar al otru día de la foguerna habrá munches coses pa cuntar y poner n'orde nes caseríes; ¿nun será porque la nueche más curtia del añu tien maxa y ye daqué más qu'una nueche en por sí?

### SÁBADU DE FOGUERA, EL CARME Y EL SACRAMENTU

El Carme ye la fiesta cimera de la collación, cai metanes xunetu y antes duraba tres díes: sábadu, domingu y llunes faciéndose anguaño tamién de vienres. Lo mesmo que n'otres collaciones la fiesta de branu ye la más popular y concurrida del añu, ta claro que con díes llargos y el bon tiempu del branu presta más la folixa. La importancia de les fiestes valorábase principalmente polos pa-

los que se daben y pol número de carros de *sidre* que s'allugaben nel prau, equí nun solía baxar de seis que yera un número importante, amás solíen ponese como media docena d'ablaneres y dalgún puestu de dulces nun podía faltar, asina que'l Carme taba mui consideráu pola xente de la rodiada, y los palos ente los mozos de les diferentes collaciones tampoco solíen faltar. Los carros nun entamu trayíen un tonelín de *sidre* d'unes dos pipes que se servía en xarra y bebíase de forma compartida (el postreru en vender *sidre* asina fue Luterio Piñera al rodiu de 1950), llueu los carros veníen con botelles forraes con yerba o paya, fasta que se va xeneralizando adulces la caxa d'anguaño.

### *El prau*

La fiesta facíase fasta nun fai munchos años n'El Prau Rato que ta averáu a la ilesia, que yera llanu, rectangular, grande (con una contía d'unos 17 díes de gües) y tenía toa una llarga filera de nozales centenarios pela vera d'abaxo; dixi yera, porque anguaño nun hai nin nozales nin prau (ta urbanizáu). Les condiciones yeren de lo más afayadices pa facer una bona fiesta.

### *Preparativos*

La estaya laica de la fiesta corría a cargu de la *comisión* —que taba formada por xente animoso y principalmente mozo, lo mesmo qu'anguaño—, que s'encargaba de la organización y coordinación de la fiesta. Anque los festexos entamaben de sábadu un tiempu enantes yá s'escomenciaba colos preparativos como facer los cartelos d'anuncia, negociar l'autorización colos Ratos pa que dexaren el prau, plantar *l'arbolón*, pidir un aquello peles caseríes, a les barraques o puestos independientes de la comisión, poner la barraca de la comisión y atendela (que yera y ye la principal fonte d'ingresos), planificar el llugar p'asitiar los carros de *sidre* y demás puestos, con-

tratar *gaiteros* y en dómines más averaes a nos facer l'escenariu pa los *músicos*, pa lo que se precisaben d'unos bonos varales qu'había que llantar, encadarmar, enguapar y techar con rames de lloréu entretexíes; too ello quedaba mucho guapo, yera toa una obra d'arte pero con munches hores de trabayu, gramola, músicos en xeneral, tirar xiraldes, etc., etc., etc.

### *Esguilar l'arbolón*

Díes enantes de les fiestes echábase-y el güeyu a un árbol perllargu y de bon diámetru pa ser esguiláu, normalmente los pinos son los meyores, a falta de los ocalitos (que d'aquella entá vivíen n'Australia), pola so vocación d'exa vertical, pero lóxicamente en dómines más vieyes de xuru fueren árboles autóctonos los que se llantaren pa la fiesta, como por exemplu los carbayos tan abundantes equí (asina lo amuesa la nuesa toponimia: Camín del Carbayal, Camín del Carbayu, Robleo, etc.); una vegada escoyíu'l más afayadizu cortábase y escañábase, pa llueu cola parexa averalu al prau la fiesta, pelábase, untábase con pez, facíase una bona poza y con varies cuerdes y abonda xente mozo llantábase na mesma y poníase drechu, entós pa más seguridá sofitábase con cuatro sogues bien tensaes dende la picalina al suelu pa que l'arbolón quedare bien afitáu al igual que si tuviere vivu. A lo llargo de les fiestes los mozos probaben a esguilar per elli, siendo pocos los que llograben acolumbrar la picalina, yá que yera xera cuasi imposible polo difícil que ye esguilar per una bargüeta tan alta, pelada y untada qu'esnidia sola. L'arbolón asitiábase cuasi a la entrada'l prau y tolos díes de les fiestes, los mozos intentaben esguilar fasta la picalina. Formábanse grandesorros al rodiu del mesmu con ánimos a los participantes, risaes pa los que nun pudiendo esguilar más esbriaben solos p'abaxo, y grandes aplausos pa los pocos qu'algamaben la picalina, que siempre teníen un bon premiu en perres, amás de lo prestixoso que yera facer tala homada, y quién sabe si en dómines más vieyes

hasta hebo apuestas. Lo que sí se sabe ye qu'esti xuegu tan prestosu y ancestral dexó de facese a lo postrero del sieglu XIX; sería muncho guapo tornar con elli agora nel entamu del sieglu XXI pa enllazar esti tirón perdíu de la nuesa tradición, que de xuru tendría tol éxitu del mundiu.

La *bolera* yera otra atracción fundamental a lo llargo les fies-tes, asitiábase fuera del prau por precaución, pero'l mesmu tiempu cerquina del mesmu nuna escamplada qu'había delante la entrada de les escueles; l'afición a los bolos yera grande siendo munchos los qu'acudíen bien a ver o a xugar, solía xugase por parexes siendo munches les apuestas qu'había, y nun se finaba fasta que yá nun se vieren les boles.

### *Sábadu de foguera*

Yá abondos díes enantes, la mocedá y la xente en xeneral de la collación ta naguando pol festexu, pero'l sábadu yá se pasa a l'aición. Nes caseríes faise llimpieza xeneral: acurúxense los preseos, bárrese la *corrá* etc... Pero pa toos nun ye gayola, los pitos esi día dexen de cantar (menos el pitón que se dexa pa padre) yá que na xinta d'El Carme ellos son platu esperáu y asina selemente van dexando'l so gabán na *corrá* o na vera de dalgún matu.

Cuando'l sol ta tapeciendo, siéntense yá les xiraldes que son l'anuncia de la fiesta y a medida que les xeres se van tresnando la xente va averándose al prau; a la par que los organizadores van finando los postreros preparativos; selemente va enllenándose de xente que va tastiando la *sidre* de los diferentes carros y faciendo al mesmu tiempu les crítiques de los diferentes caldos ente xarra y xarra, por exemplu siéntese dicir: «Lo d'Álvaro Xuan ta bono», «esto que trixo Pepe'l Caseru esti añu nun ye como lo del añu pasáu», etc. Asina, ensin priesa y principalmente los homes diben enxugando bien el gargüelu, los alderiques son abondos y variaos, siempre en función de los grupos sociales que s'atopen: neños, mozos, moces,

etc. A medida que pasa'l tiempu la gayola ye mayor; ye entós cuando se procedía a prender la *foguera*.

La foguera facíase metanes la fiesta, yera'l centru y l'aniciu de la mesma y les sos llapes asemeyaben la gayola de la propia vida, ta claro que se trata d'un ritu ancestral de cultu al fueu que tan presente taba na vida de los nuegos bisgüelos. Asina la mocedá y la xente en xeneral diba averándose a la mesma; haciendo corros pa baillar al so rodiu la *danza*, los mozos saltábেনla, pero nun yera raro que daquién quemare la pelleya, al mesmu tiempu nes diferentes barraques echábense asturianaes bien a soles o acompangaes con gaita; a medida que se diben remoyando los gargüelos y diba pasando'l tiempu yeren más los que s'animaben a cantar, tamién se baillaba la media vuelta, el xiringüelu, la muñeira, etc. cuntando col acompangamientu de la gaita y el tambor. Dalgunes vegaes tamién había cordión, pero la *gaita* nun podía faltar yera l'alma la fiesta.

### *El Carme*

Ye'l día grande, la mayor conmemoración de la collación, y yá bien ceo escomencipia l'actividá: los homes apuren a tresnar el gano, les muyeres van cocinando les fabes, el pitu y l'arroz en lleche y a medida que'l tiempu va pasando toos se van vistiendo cola meyor ropa, porque a les doce ye la misa y nun se pue perder polos motivos que vamos ver darréu.

La misa del Carme ye concelebrada por dellos cures, con procesión al rodiu la Carbayera, gaita con tambor pa la procesión y la consagración, predicador, xiraldes etc. Pero quiciabes lo más importante seya la indulxencia plenaria que tienen toos aquellos que comulguen esi día; asina lo diz la Santa Ilesia: el confesar y comulgar nel Carme de Caldones déxate l'alma llimpia y pura. Esta creyencia en dómines vieyes onde la fe católica yera grande tenía munchu puxu y yeren abondos los que venfen d'otros llugares pa dexar asina llimpia y pulcra la so alma.

Amás el Carme de Caldones tien *Cofradía*, que ye una de les más vieyes del conceyu yá que fue fundada nel añu 1606 con dedicación a la Virxe María del Monte del Carmelo. Precisamente los díes del Carme y Sacramentu los cofrades dan la so voluntá pa la Cofradía, que ye recoyó pol *mayordomu* nel cabildru y al mesmu tiempu reciben el Santu Escapulariu de la Virxe del Carme pa que los protexa a lo llargo del añu, principalmente a los neños/es, yá qu'en dómines vieyes la mortalidá infantil yera grande y l'escapulariu ye un talismán protector. Per otru llau los cofrades tenían derechu cuando la muerte-yos llegare de cuntar nel so entierru col pendón de la Cofradía (que siempre llevaba'l mayordomu) y de tener mises y rezos pola so alma. Tou esti aporte relixosu facía que'l Carme Caldones fuere mui afamáu na fastera, hasta'l puntu de que veníen devotos d'otros conceyos como Villaviciosa, Siero, etc. a facese cofrades, qu'al mesmu tiempu solíen trayer la xinta y quedase nel prau de fiesta.

Finaos los actos relixosos la xente diba pal prau la romería, onde la gaita y el tambor nun podíen faltar, al igual que dalgún qu'otru baille si cuadrare o *toná*. Los rapazos siguíen col esguile del arbolón, la *sidre* corría pelos gargüelos, había ablanes y dulces pa los más llambionos, siendo mui afamaos los *piononos* que llevaben crema pelos que non solo naguaba la reciella. Cuando la fame entamaba apertar, la xente, xunto colos sos convidaos (principalmente familiares), diba pa les sos cases onde la llacuada y la folixa nun se detenía, y per otru llau los cures tampoco perdíen la so bona *papatoria*.

### *La romería del Carme*

Una vez enllenos los bandullos y fecha la dixestión la xente tornaba pa *la romería*. Ellí la folixa taba garantizada poles barraques con gaita, tambor, asturianaes, l'esguile del arbolón etc. Per otru llau, tampoco faltaben los bailles, los cortexos ente la mocedá, el falar de vaques, colleches, casorios; los que yá nun viven na colla-



ción intercambiando principalmente esperiencias de la so forma de vida na villa unos, y los otros poniéndolos al día de los acontecimientos más destacaos na collación; ni tampoco la gayola del correr y rebrincar de los neños y les neñes. Asina selemente la xente diba pasándolo bien y al mesmu tiempu reforzando los sos llazos sociales d'amistá y de futuros casorios.

La *pañuelada* yera una parva que se facía nel prau ente moces y mozos, la condición yera que mozos y moces teníen qu'emparexase, pa los que yá cortexaben yera fácil, pero los que nun taben emparexaos debíen decidise, asina los mozos teníen que buscar la so parexa pa facer la *pañuelada*; tando yá emparexaos la moza mercaba *piononos* y otros dulces que metía nun perguapu pañuelu bordáu, per otu llau'l mozu correspondíala con una botella de bon vinu (yera apreciao lo de Toro) y llueu compartíen los dos xuntos la *parvina namoratoria*; tantu ésitu tenía la *pañuelada* que munches vegaes nun había sitiú nes meses pa toos y dellos teníen que poner manteles nel suelu pa facela. Esta yera una forma mui afayadiza de cortexar y nel fondu ye un ritu de fecundidá yá que naquelles dómines onde cuasi too taba prohibió la *pañuelada* veíase con bonos güeyos; per otu llau, como se facía cuasi al tapecer y cuasi de siguío les moces teníen que colar, yeren munches les vegaes les que'l mozu acompañaba a la moza a la so casa y nun yera raro qu'una *pañuelada* finare nun futuru casoriu.

Al tapecer les moces diben colando pa les sos cases en grupos acompañaes si casu pol mozu o mozos que les pretendíen.

En tiempos más modernos va dase toa una revolución cola *gramola* y el gramoleru, que será l'encargáu de llevar la música de siguío a la romería. Esto ye l'aniciu de la difusión de la música, que ye siguío poles *orquestes* de prau que tenemos anguaño; asina, pasu ente pasu, nel postrer terciu del sieglu xx la música y el baille tradicional fueron quedando arrequexaos; pero afortunadamente ta resurdiendo con fuercia, yá que debe tener un llugar importante nes nueses fiestes y asina va apaeciendo nos programes d'anguaño.

*El Sacramentu*

Celébrase de llunes. A diferencia del restu de conmemoraciones relixoses lo primero ye la misa y dempués la procesión del Santísimu Sacramentu, ye asina porque lóxicamente'l Santísimu debe consagrarse na Santa Misa; el Santísimu va baxo paliu y el llugar per onde pasa ta estráu con espadañes de ríu y de pétalos de flores como preba de devoción y d'agradecimientu al mesmu. Per otu llau, a diferencia del restu de procesiones faise una parada na altarina na que se pide al Santísimu la bendición pa la parroquia con toques de gaita y tambor. Finaos los actos relixosos la xente torna pal prau la fiesta pa matar el secañu y folixar daqué, pero yá se nota la cartiadura de tantu festexu, aunque los mozos resisten como unos campeones a la espera de que caiga la tarde pa tornar a la verbena sacramental que ye'l ramu de les fiestes.

*El Carme anguaño*

Nel momentu actual El Prau Rato, como yá se dixo enantes, ta urbanizáu, colo que la fiesta treslladóse al barriu de Llinares y faise nel prau La Rebollada, averáu a la carretera AS-248 de Xixón a La Pola. Quiciabes esti llugar seya más comercial, aunque tea lloñe de la ilesia, porque ye un prau llanu y grande d'unos diez días de gües con posibilidaes pa facer munches actividaes, siendo la *Comisión* de Fiestes de La Rebollada la encargada d'organizar estes fiestes tan importantes pa la collación.

Nel pasáu añu 2006 la fiesta fízose los días 14, 15, 16, y 17 de xunetu. Entamóse abondo tiempu enantes cola so programación y días enantes colos preparativos de la propia fiesta que son munchos, como cartelos d'anuncia (qu'añu tres añu se vien en faciendo con toa normalidá n'asturianu), provisiones de tou tipu, montar la carpa, lletricidá, instalación de la gramola (qu'entá se caltién gracies al gramoleru y vecín Suso La Llana), mobiliariu de la barraca, la cocina,

etc. Llueu escomenció la fiesta, onde xunto a los actos relixosos, hai que destacar les verbenes nocherniegues, los xuegos pa neños y neñes a lo llargo de tolos díes con unos doscientos participantes, la marcha cicloturista popular pela collación, el concursu de *sidre* casero, etc... ¡Ah!, y nun faltando en tou momentu'l corderu y la bona *sidre* pa los que tuvieren fame o sede.

La fiesta ye munchu trabayu pero al mesmu tiempu tamién da munches satisfacciones y ye guapo; nel momentu actual el mayor problema pa les fiestas de prau en xeneral son les torgues que pon l'Alministración Pública con un tratamientu al igual que si d'un chigre se tratare: responsabilidá civil, declaración de renta, llei de ruíos, horarios llimitaos, etc. Señores políticos, a ver si mos enteramos y somos serios, una fiesta de pueblu ye un vezu cultural qu'hai que sofitar respetando la so tradición, nun ye una empresa o negociu; espero qu'heba cordura y que nun se desanicien les fiestas por torgues d'esi tipu, yá que son manifestaciones culturales perimportantes pa los pueblos y por extensión nesti casu pa la cultura d'Asturies.

#### LA MILAGROSA DE RIOSECU

Enantes de falar de la fiesta de *La Milagrosa* ye necesario facer mención a Rifaél Ceñal, que fue un home mui progresista pal so tiempu y al mesmu tiempu amañosu: asina, nun valle perdíu de la mano de Dios, creó toa una infraestructura de vida y de futuru pa la xente del so llugar, yá que construyó una fragua, un molín alimentáu col caudal de La Fontona, un caleru, una escuela con casa enriba pa la maestra (que col tiempu pasó a ser pública, calteniéndose fasta l'añu 1978) y una capiella dedicada a la Virxe de los Milagrosa. Rifaél fue tou un ilustráu que dexó ñidia la so obra nel Valle Riosecu. Na dómina fascista fízose una nueva capiella de lladriyu, con poco qu'aportar arquitectónica y culturalmente pal valle.

La capiella primitiva ye de piedra y presenta na fachada principal, talmente enriba'l dintel de l'actual puerta d'entrada la fecha de construcción con data de 1830 (la puerta primitiva fue cegada y tenía una arcada de mediu puntu en piedra de granu), llueu a la mandrecha de la mesma hai un bustu con mitra d'un obispu qu'acaso pue ser un *bofamet* y a la manzorga dos representaciones de la flor del agua; la imaxe de la Virxe fue fecha por Rafaelín de madera de naranxal y rematada por un artesanu de Xixón; anque tamién se ruxe pela fastera que la imaxe fue topada nel monte tando rozando un campesín.

El perguapu valle Riosecu ta compartíu poles collaciones de Santolaya Valdornón, Caldones y Deva; metanes d'elli ta'l ríu que-y da'l so nome porque'l so agua súmese pel sosuelu, per otru llau ye'l barriu más estensu y arrimáu de Caldones, siendo La Cabaña'l Marqués el cumal de la collación con 480 metros sobre'l nivel de la mar. Ye precisamente en Caldones cerca del ríu y de la fonte la Pinga onde tien el so llar la Virxe la Milagrosa, y hai la creyencia de que l'agua de Riosecu torna a salir xustamente a los pies de la Virxe de Peñafrancia de Deva (Virxe que ye prieta y que tien fama abogada).

La fiesta paez ser qu'entamó a facese a lo postrero del sieglu XIX y tradicionalmente venía celebrándose nel entamu d'agostu; anque anguaño la Comisión de Fiestes decidió adelantala a lo postrero del mes de xunetu. Los díes de fiesta siempre fueron sábadu, domingu y llunes pero esti festexu ye diferente al del Carme; quiciabes el fechu de ser un santuariu rural con *ofrecíos* facía que la fiesta fuere cuasi dafechu dende l'entamu fasta'l pieslle, yá que munchos de los qu'aportaben nun colaben pa la so casa fasta que finaren les fiestes, quedándose a dormir peles cases y tenaes.

Ye perimportante falar de los ofrecíos, que yeren de los llugares próximos y d'otros daqué más separtaos como Sariegu, Valdesoto, Arroes, Pión, etc. La Virxe la Milagrosa tenía fama de ser mui abogosa; polo que yeren munchos los ofrecíos al igual que los motivos, por exemplu pa sanar d'una malura, pidi-y bona salú, bones colle-

ches, agua n'agostu (tan necesario pa les propies colleches), etc. La forma d'ofrecese yera mui variada, podía ser dir *descalzu* dende casa al santuariu, o *amortayáu*; la mortaya tenía capiellu y yera blanca llevando cruces nes mangues y nel pechu, dándose un aire a les de la Orde de los Templarios. Les mortayes pa los ofrecimientos podíen alquilase enantes de la fiesta nel santuariu, d'aquelles donaes n'años anteriores a la Virxe o bien facese en casa; llueu la mortaya siempre se donaba a la Santa como actu d'agradecimientu y pa qu'atendiera meyor la pitición. Otros ofrecimientos podíen ser: veles, llimosnes, flores, rezos, participar nos actos relixosos, etc.

El sábadu entamaba la fiesta y yá pela tarde la xente diba aportando, pudiendo ser familiares de les propies caseríes, xente de la rodiada y dalgún qu'otru ofrecíu tempraneru, colo que la folixa taba garantizada, teniendo en cuenta que'l valle Riosecu yera cuna de bonos músicos: por exemplu a mediaos del sieglu XIX había nel valle dos gaiteros, dos acordeonistes y un tamboriteru, paezme qu'esto yá lo diz too.

El domingu pela mañana lleguen la mayoría de los ofrecíos que llueu acompañarán a la Virxe na so procesión, bien descalzos, amortayaos, con veles, rezando y xente en xeneral más o menos devotos, ésta va fasta'l Carrascu y de siguió ye la santa misa; qu'en tiempos de la primitiva capiella dicíase dientro; anguaño la misa faise nel prau la fiesta.

Finaos los actos relixosos de misa, procesión y ofrendes a la Santa; la xente va pal prau a folixar, baillar, cantar, beber daqué de *sidre* y xintar (la comida trayíase de casa y pa comodidá de los propios pelegrinos, allugábase adréi nun carru pa qu'a medida qu'aportaben dexaren n'elli les filoxes fasta la hora xintar). Dempués de la xinta la fiesta siguía fasta pela nueche con bailles, gaita, tambor, asturianaes, etc. y a medida que se facía de nueche prendíense los carburos pa ver daqué y seguir folixando.

De llunes ye'l *fiestín*. A lo llargo munchos años Telva y Xenaro cantaben pa baillar a lo suelto mentanto que Chucha tocaba la pan-

dereta y baillábase: les tres perrines, la media vuelta, el xiringüelu, la muñeira etc. Había que dexar a la Virxe contenta pa qu'asina atendiere toles piticiones.

Anguaño la fiesta sigue con ofrecíos, procesión, misa de prau, *toná*, xinta nel prau, xuegos pa neños y neñes, verbenes, etc. Ye una de les fiestas más tradicionales del conceyu y de xuru que si t'animes a venir, nun te vas arrepentir y quiciabes tornes más veгаes bien pola fiesta en por sí o pol perguapu paisaxe del valle Riosecu.

#### LA VIRXE DEL ROSARIU

Ye la fiesta serondiega de la collación, celébrase'l postrer dominigu d'ochobre que fai de pieslle a tou un mes dedicáu a la Virxe, col rezu del rosariu d'obligáu cumplimentu pa los bonos creyentes. La xente vistíase cola meyor ropa por tratase d'un festexu importante pa dir a misa de doce (esti ye precisamente'l nome de les mises de fiesta por ser siempre a les doce), la celebración relixosa ye asemeyada al restu de conmemoraciones con misa concelebrada, predicador, gaita, y procesión, nesti casu de la Virxe del Rosariu.

La Virxe del Rosariu tuvo cofradía de la Orde de los Dominicos, qu'en dómines vieyes fue mui importante, anque anguaño ta perdida. Pa esta fiesta tamién había la puya de los roscos, que bien puidere ser lo que quedare de la puya del ramu que nel so tiempu organizare la propia cofradía.

#### EL DÍA DE LOS DIFUNTOS

La conmemoración de los difuntos faise'l primer día de payares (al igual que n'otros munchos llugares). A los difuntos tradicionalmente siempre se-yos tevo muncha alcordanza y respetu; na mayoría de les caseríes plantábense crisantemos y otros flores serondie-

gues que se curiaben con esmeru a lo llarga del añu pa poneles a los sos antepasaos en fecha tan señalada.

Na víspera de la conmemoración cortábense les flores coles que se facíen cruces, corones o ramos; al día siguiente, como ye fiesta de guardar, entámase cola misa y de siguío, el cura abría'l cementeriu pa que la xente fuere enguapando les sepultures coles corones, cruces, ramos o flores sueltas coyíes el día enantes. Pero'l verdaderu cultu a los difuntos yera pela tarde, xuntándose nel cementeriu'l párrocu y les families de los que teníen seres queríos ellí; entós el señor cura, col sofitu d'un molacín, diba pasando per toles sepultures bendiciéndo-les col hisopu y echándoyos responsos, anque a medida que los familiares del difuntu/a o difuntos-y apurrieren perres facía los rezos al tenor de les mesmes, a lo postrero'l sacerdote daba la bendición pa tolos seres humanos qu'ellí descansan.

#### CONMEMORACIONES DEL SOLSTICIU D'IVIERNU

A la contra que nel solsticiu de branu tamos nunos díes nes que les nueches son tan llargues que cuasi nun dexen sitiu pa los díes, y el sol paez que s'escaeció dafechu de nós; pero la observación y la esperiencia de la natura demostrába-yos a los nuegos ancestros qu'eso yera'l final y al mesmu tiempu l'entamu del ciclu de la propia vida, colo que lóxicamente yera normal que se fixeran festexos perimportantes nes diferentes cultures, y la nuesa nun diba ser diferente. Per otru llau la Ilesia nestes feches tan emblemátiques asitió nin más nin menos que la nacencia del so principal profeta, preba ñidia de la importancia de talu festexu ancestral.

Les celebraciones tan mui marcaes pol cristianismu, destacando'l *ñacimientu* que se facía na ilesia, nel que los neños tábemos cuasi obligaos a dir por *moflu* pal mesmu; l'oxetu yera'l cultu al Neñu Xesús, siendo les mises de Navidá y Reis perimportantes; an-

que al mesmu tiempu tamién se calteníen vezos tradicionales como *L'aguilandu* o les cenes de *Nueche Bona* y *Nueche Vieya*.

### *L'aguilandu*

Fasta nun fai muncho, calteníase'l vezu de salir los rapazos a pedir cantando coples y recitando versos peles caseríes, principalmente la tarde de *Nueche Bona*, exemplu d'ello ye esta copla:

Yá nun tien la serrana  
la llibertá que tenía,  
porque-y quitó so pá  
l'andar pola serranía.

La xente solía da-yos un aquello, pero non toos camentaben lo mesmo, cuando esto yera asina canciaben esta otra:

Allá abaxo hai una perra cagando  
pa los amos d'esta casa  
que nun mos dan aguilando.

Colo ganao facién un fiestín nún de los chigres de la rodiada.o en dalguna casa, tendeyón, llagar, etc. de los participantes.

### Nueche Bona, Nueche Vieya y Reis

La *Nueche Bona* celebrábase en familia y siempre había una cena extraordinaria na que'l menú podía ser: sopa, pitu, compota (había peres y mazanes de compota afayadices pa facer esti dulce). Llleu solía echase la partía, charrar, cuntar cuentos, cantar, etc.

La *Nueche Vieya* yera una cena tamién especial, dempués de la mesma los homes y principalmente los mozos solíen dir a los chigres a la rifa les bolles, que se facía coles cartes de la baraxa. Pa colar pa casa nun solía correr priesa, a fin de cuentos taben despidiendo l'añu.



Los *Reis*: na nueche de *Reis* los rapacinos poníen la zapatiellas; les cagaes yeren carambelos o dalguna qu'otra llambiotada, pero los camellos nun solíen llegar a toles caseríes.

#### DOMINGOS Y FIESTES DE GUARDAR

Los domingos y fiestes de guardar taba prohibíu trabayar porque yeren díes del Señor, siendo d'obligáu cumplimientu dir a misa pa los bonos cristianos. En dómines vieyes acudíen abonaos o abonaes y de diferentes edaes, anque munchos nun yera precisamente por dir a misa sinón pol fechu de xuntase pa facer vida social. La reciella taba más obligada a los actos de misa y catecismu anque tamién solía dir contenta porque a la par aprovechaba pa xugar, la mocedá pa vese, falar de les sos coses, cortexar, etc. y los mayores p'aldericar, cuntar coses, dir al chigre, xugar a los bolos, probar *sidre* pelos llagares, etc. Peles tardes los mozos diben a cortexar a casa de les propies rapaces, pero en tiempos más averaos a nós fue cuando entamaron a paecer los bailles que yá teníen gramola y dalgunos amás organillu o piano-la. Había munchos per tol valle; en Caldones el primer baille foi en Ca Sidro (güei la Bombilla), que yá tenía organillu de rabil, tamién lu hebo en Ca'l Ribero, nel barriu de Villares; y en Ca Polín en Riosecu, que d'aquella yá tenía pianola, lo que fue tou un acontecimientu yá que metiéndoy una perrona de cobre echaba un cantar. Fueron munchos los casorios que tuvieron l'aniciu nestos festexos domingueros.

#### FESTEXOS Y TRABAYOS FECHOS EN COMUÑA O ANDECHA

La *comuña* ye la xuntura voluntaria de dalgunes caseríes col compromisu de facer de forma conxunta dalgún trabayu; por exemplu si se fai una comuña pa segar la yerba tienen el compromisu de segar ente toos los praos de toos, nel fondu ye una sociedá con toles de la llei.

*L'andecha* ye cuando se llama o se xunta a xente pa facer un trabayu ensin dengún compromisu ente l'amu y l'andechador, anque l'amu suel corresponder con daqué de *garulla*; por exemplu nuna andecha pa mayar trigu, la persona o casería andechada nun tien por qué devolver l'andecha a naide.

Los trabayos fechos en comuña y andecha taben principalmente rellacionaos cola collecha, polo que yeren mui necesarios por garantir una rápida y meyor recoyida de la mesma al cuntar con más xente y al mesmu tiempu reforzábense los llazos d'amistá, xuntura y convivencia ente la xente en xeneral.

Principales trabayos fechos en comuña o n'andecha:

—*Segar la yerba*: había que levantase bien ceo yá que la yerba córtase muncho meyor pela fresca, solía facese en comuña y dábase la *parva*, que tamién se llama les once.

—*Sallar fabes y maíz*: lo normal yera sayar caún lo de so, anque dalgunes vegaes solía facese n'andecha peles tardes, a lo postrero dase la merienda.

—*Coyer el trigu*: facíase peles tardes, porque ta más ensucho; los coyedores llevaben el *mocón* y les *mesories* pa coyer les espigues, tres d'ellos diben les *pelucones* coyendo les espigues que dexaren atrás los coyedores. Yera xera andechadera y la casa daba la merienda.

Yá nun voi a les andeches  
 porque nun tengo mesories,  
 préstame neña les tuyes  
 y coyeremos a soles.

—*Mayar el trigu*: facíase peles tardes, pa que la espiga tuviere más crespa y saliere meyor el granu al da-y cola maya. Esti trabayu yera d'homes, mentanto que'l manexu del *vañu* pa separar la *poxa* faciénlu les muyeres, dexando asina'l granu llisto pa llevar al molín; a lo postrero había merienda y delles vegaes cantábase y baillábase, sobre too si se tratare del ramu, facíase n'andecha.

—*Mayar la mazana*: facíase de nueche, dempués de tresnar el ganáu. Solía facese en comuña y dábase una sardinada; dalgunes vegaes cantábase al ritmu los mayos o dempués tastiando *sidre*.

—*Corchar sidre*: si yera pa los chigres solía facese en comuña y dábase una merienda, mentanto que si se portiaba pa la fábrica había que facelo n'andecha, yá que yeren necesarios munchos carros, al final dábase una garbanzada.

—*Matar el gochu*: entamábase yá pela mañana, solía facese en comuña y dábense les sopos de fégadu y la preba; l'estazar y salar el gachu solía facelo'l matón que solía quedase a cenar l'adobu na casería de la matanza.

—*Les esfoyaces*: como'l maíz yera básicu pa l'alimentación semábase muncho, polo que se facíen varies *esfoyaces* en cada casería, normalmente dempués de cenar. Facíense en comuña, anque la postrera yera n'andecha, siendo más grande y sonada. Nomábase *ramu* o *esfoyón*, dábense castañes, nueces, *sidra*, etc. Solía haber muncha folixa, xuegos, cantares y delles vegaes música, dalgunes yeren mui sonaes.

—*Les sustiferies*: yeren andeches feches col oxetu d'iguar les caleyes. Solíen facese los sábados por orde del vedor, principalmente n'épocas ivernales, que yera cuando más s'estrozaben y menos había que facer nes caseríes. Les principales xeres yeren: arrallar la folla, llimpiar cunetes, iguar cortes, bachear, etc.

Toos estos trabayos fechos de forma comunal nun solo sirvíen pa llograr meyores colleches d'una forma más descansada, sinón qu'al mesmu tiempu desendolcaben una mayor sociabilización tan perdida nos tiempos d'anguaño.

## CONMEMORACIONES DEL CICLU DE LA VIDA

A lo llargo de la propia vida danse una serie d'etapes o momentos que tienen un tratamientu social y festivu perimportante, tanto a nivel individual como colectivu y que van integrando a les preso-

nes na collación, faciendo al mesmu tiempu de dinámica de grupu con unes manifestaciones culturales importantes.

—*El nacimientu*: ye l'aniciu de la propia vida y al mesmu tiempu'l caltenimientu de les caseríos y los pueblu, por eso ye un fechu fundamental pa la casería y pal pueblu en xeneral, con ello entama'l ciclu de la propia vida. Los neños nacíen en casa y el partu siempre yera un riesgu y temor pa la ma y la criatura que diba nacer; la mortalidá yera grande, polo qu'había que poner tol procuru. Nos partos siempre había una partera que yera una muyer «curiosa» y con esperiencia que coyía la nueva criatura, dándo-y tou tipu de curiaos tanto a la ma como al neñu/a que ñaciere. Namái enterase de la nación, les vecines diben a dar la bona nueva a la casa, pudiendo brindar con un aquello que podía ser una llibra chocolate, una pita pa facer caldos pa la ma, calces o daqué ropa pal neñu/a. Tamién yera de vezu que dalguna rapaza preadolescente o adolescente ai-dare colos curiaos del ñácaru/a col oxetu d'echar una mano y garrar esperiencia como candidata a ser futura ma.

—*El bautizu*: yera la forma que tenía la Ilesia de cristianizar, fechu del que naide se salvaba. Amás, a la criatura había que bautizala pronto; el correr tanta priesa yera por mor de la muncha mortalidá infantil d'entós: un neñu/a bautizáu yá ye fíu de Dios y tien la proteición divina, amás en casu de muerte tenía'l cielu ganáu.

Lo primero de too yera busca-y el nome, que solía salir de los de la propia familia; llueu'l bautizu celebrábase al rodiu del primer o segundu domingu dempués del ñacimientu, siempre enantes de misa: asina garantizábase la presencia d'abonda xente p'atestigalu, y a la par dalu a conocer na collación. La criatura a bautizar solía llevála una moza vecina acompañada pol pá y los padrinos (les mas paríes nun podíen entrar na ilesia por ser impures fasta pasar la cuarentena). Consumáu'l sacramentu, tornaben pa casa, convidando a los padrinos a xintar, yera un día de gayola na casería y nun faltaba motivu pa ello.

—*El comulgar*: ye un festexu fundamentalmente relixosu, esti festexu celébrase un domingu cualesquiera del mes de mayu (mes

dedicáu a la Virxe). La comunión yera una reafirmación relixosa y tamién social na que, al recibir talu sacramentu, tanto neñes como neños de siete u ocho años algamaben cristiana y socialmente l'usu de razón, siendo consideraos yá como adultos en materia relixosa.

Pa llograr esta madurez yera necesario facer un añu intensivu de formación que consistía en deprender de memoria la doctrina, la mayor parte de les vegaes ensin entender pallabra del testu, pero repitiéndolu al igual que figuraba nel cartafueyu. Esti métodu pedagóxicu solía dir acompañáu con dalguna qu'otra verdascada o estirón d'oreyes principalmente pa los más curtios de memoria. L'adoctrinamientu nun solo yera na sacristía, tamién solíen tomayos el catecismu en casa con métodos asemeyaos o entá más duros. Una vegada sabíu bien el llibrín (aunque non toos lo consigüen) suponíase que tanto neños como neñes yá teníen bon usu de razón y podíen recibir l'esperáu sacramentu.

Comulgar yera tou un acontecimientu socio-espiritual: acudíen padrinos de los protagonistas, familiares y abonda xente de la collación, por tratase de festexu perimportante. El centru de too yeren los comulgantes por abondos motivos y novedaes: el fechu de confesase por primera vegada, ser el centru d'atracción na ilesia, enguapada con cuenta pal eventu; misa consagrada per varios clérigos nel que los comulgantes yeren lo más importante, traxes blancos (neños de marineros y neñes de princeses), tarxeta de primera comunión, etc...

En dómines vieyes les vistimentes de comulgar yá yeren abondo diferenciaes, los traxes de comunión podíen ser mercaos pal eventu (polos que mejor podíen), alquilaos, ropa d'estrene que llueu valiere pa vistir o ropa normales; esti fechu marcaba una discriminación importante pa los neños/es con menos posibilidaes que la Ilesia enxamás supo atayar, calteniéndose entá anguaño.

Una vegada fináu'l ritual solía haber una xinta en casa colos padrinos, amigos y familiares próximos, pero cola llegada del imparable consumismu entamó a espardese'l modelu que toos conocemos.

—*El cortexar*: yera un tema tabú, colo que munches coses faciéndose a escondíes por mor del qué dirán, nel que siempre tevo muncho que ver la la llesia, que siempre consideraba y considera pecaminoso cuasi too aquello derivao de les rellaciones de parexa, y la so moral tenía un puxu pergrande equí ente la xente. Mozos y moces diben conociéndose por mor de los acontecimientos sociales de los qu'en parte yá falemos; pero cortexar en por sí faciéndose en casa les moces y yera vezu qu'elles pudieren cortexar con varios mozos fasta que lo prohibieron los misioneros que veníen a predicar al rodiu del entamu del sieglu xx, poniendo por norma de que cada moza solo puidere cortexar con un mozu como pasu pa llegar al santu sacramentu matrimonial. Cuando la rellación yá taba afianzada solía cortexase tamién a los xueves.

—*Los casorios*: una vegada que mozu y moza llegaren a un compromisu matrimonial había que facer abondos trámites. El mozu tenía que facer la pidida al pá de la rapaza, que yera quién debía dar el consentimientu pal casoriu y de llegar al acuerdu pa la dote (que delles vegaes yera polémica), buscar los padrinos de boda, apregonase y asina diben dándose los pasos pal deseáu casoriu; a empar faciéndose un filandón pa que la moza puidere tener la ropa de boda y el so axuar.

Llegáu'l día del casoriu, los convidaos del mozu diben a buscalu a la so casa, faciendo ellí boca con dulces, vinu moscatel y blancu, de siguió colaben toos xuntos a casa la rapaza, onde se xuntaben colos convidaos d'ella, teniendo otru convite asemeyáu al anterior; finaos los protocolos familiares van toos xuntos acompañando a los comprometíos a la ilesia pa consumir el sacramentu. Al acabar l'actu relixosu la comitiva torna una vez más a casa la recién casada, onde yera vezu comer el casoriu (colo qu'en muchos casos yeren abondos los kilómetros yá caleyaos enantes de la xinta), que solía ser nel portalón o debaxo l'horru. El menú solía ser sopa, fabes, pitu, arroz en lleche y pa beber principalmente *sidre*, daqué de vinu, café, puros y llicores; la folixa allargábase fasta la nueche y delles vegaes había gaita o curdión.

—*La pandorgada*: cuando había un casoriu atípico nel qu'al menos unu de los contrayentes yera viudu/a dábase la *pandorgada*. Facíase de nueche xunto la casa los recién casaos, corriendo a cargu de la moעדá que salía metiendo ruíu con cencerraes, calderos, glayíos, etc. y echándo-yos coples a los recién casaos como esta:

¡Ai Milina! ¡Ai Milina!  
 Yá puedes plantar berces,  
 que traes p'ahí un hombrón  
*que come más qu'una burra.*<sup>1</sup>

La *pandorgada* finaba nel momentu que los recién casaos salíen a baillar a la *corrá* y convidaben a la moעדá con un aquello.

—*Los entierros*: son la parte más murnia del ciclu, pero la muerte ye tan necesaria como la propia vida yá que nun se pue entender la vida ensin la propia morrina.

Cuando daquién morría na collación ensiguída s'enteraba la xente, yá que per un llau les campanes de la ilesia anunciaben la triste señal y per otru'l boca a oreya yera una forma normal de comunicación; la xente enterábase de sópitu de too yá que se charrabá muncho a lo llargo del día: al llevar les vaques a pacer, al dir a la fonte, al llecheru, al molín, etc. Poco a poco averábense a la casa'l difuntu/a pa dar el pésame, encargase d'avisar a familiares que vivieren lloñe o velar al difuntu/a a lo llargo de tola nueche.

El velatoriu yera'l vezu d'acompañar al difuntu en cuerpu presente a lo llargo de la nueche. La casa solía convidar a los presentes principalmente con coñá y café, podía rezase'l rosariu, falar de la vida na collación, etc.

Al día siguiente pela mañana yera l'entierru: la xente diba a buscar al muertu a so casa, dábase'l pésame a los familiares y entamaba con unos rezos per parte del párrocu, que daba la salida del mesmu

<sup>1</sup> La pandorgada de Milina tevo llugar fai unos cien años.

siempre encabezáu col estandarte de la Cofradía del Carme si'l difuntu yera cofrade; tres d'elli diba una cruz y dos ciriales que portaben los molacinos, de siguió'l difuntu lleváu a llombu nes *engarielles* y tres d'elli'l cura, llueu la familia y el restu de xente, ente la que solía haber polo menos una representación de cada casería y conocíos de les collaciones de la rodiada. La comitiva diba pel camín rial y parábase nos cruceros a rezar, el difuntu diba derechu pal cementeriu (podía dase'l casu de que'l difuntu yá tuviere mises enantes del propiu entierro) y llueu facíase'l funeral, que podía ser de primera, segunda o tercera, dependiendo de lo qu'acordare la familia col cura (non toos podíen pagar un funeral de primera). Yera tou un acontecimientu de despidida del collaciu/a d'esti mundiu terrenal, deseándo-y una bona vida nel otru, como atestigua'l señor cura. Tamién podíen facése-y más mises, siendo d'obligáu cumplimientu'l *cabudañu*, al qu'asistíen muchos vecinos; llueu les mises añales posteriores taben un poco en función de la mayor o menor relixosidá de la propia familia o de la solvencia económica de la mesma, yá qu'éstes yeren de pagu; pero'l face-y mises al difuntu/a, yera de munchu prestixu pa les families y al mesmu tiempu algamaben muncha consideración a nivel social por ser tan bondadosos col so ser perdíu.

#### MÚSICOS TRADICIONALES DE LA RODIADA

Los músicos en xeneral, fueron un pilpayu perimportante de la nuesa cultura y música tradicional, yá que siempre esparcieron gayola a paxaos ente la xente de toles edaes, y dende estes fueyes quiero facer una pequeña alcordanza a toos ellos pol so gran llabor desendolcáu. De siguió, faigo una rellación d'aquellos de los que que llogré conocer el so nome. Ellos alegraron la vida nel valle altu del ríu Muriel y en otros muchos llugares del nuesu país.

JOSÉ CEÑAL DE RIOSECU. Caldones, gaiteru, morrió na Guerra Civil.



APOLINAR CEÑAL DE RIOSECU. Caldones, gaiteru, morrió al rodiu de 1950.

POLÍN DE RIOSECU. Caldones, gaiteru.

SIDRO MONTES DE RIOSECU. Caldones, gaiteru, morrió al rodiu de 1990.

LELO DE LA CUESTA. Santuriu, gaiteru.

ARTURO'L DE LOS ABLANOS. Muñó, gaiteru y constructor de gaites.

TELMO CARRIÓ. La Pedrera, gaiteru.

JESÚS DE LES CRUCES. El Molín de La Belga Granda, gaiteru.

FREDO DÁMASO

DAVID DE BERNARDA. El Monte de Llavandera, gaiteru.

PEPE BLANCO. Samartindianes, Siero, gaiteru y tamboriteru.

JOSÉ'L DE LOS ABLANOS. Muñó, tamboriteru.

CANOR, tamboriteru.

JOSÉ DE PEPA. El Caleyu Llavandera, tamboriteru.

TINO LA QUINTA. Caldones, tamboriteru.

CORSINO CEÑAL DE RIOSECU. Caldones, tamboriteru, morrió al rodiu del 2000.

AURELIO VIGIL DE RIOSECU. Caldones, curdioneru, morrió nel añu 2005.

ANGEL DE LENA DE RIOSECU. Caldones, curdioneru, morrió nel añu 2005.

INUNDA DE CA SÁNCHEZ DE LLORIO, curdionera.

MOISÉS DE LA LLOMBA. Caldones curdioneru.

JOSÉ CARBONERO. Fano, curdioneru.

MARIO'L DE MANOLO PEPÍN DE LLAVANDERA (inválidu), curdioneru.

DUARDO CARTINA DE CA CACHÁI (yera ciegu), vigulineru.

## MAYADERA, ESFOYAZA Y AMAGÜESTU NUN LLAGARÍN DE GARBELLES

Yá nel Neolíticu, mentanto los homes cazaben les muyeres acollechaben raigaños y frutos xabaces, como s'amuesa en dalgunes pintures rupestres, siendo esta xera determinante pa la subsistencia y desendolque de la humanidá durante munchos siglos. Sicasí, será col consumismu xabaz cuando esta actividá ancestral camude

dafechu cola llegada de les grandes superficies onde too se merca, anque entá heba *sidrones* que se resistan a tal camudamientu.

Por mor del so ciclu natural, son munches les especies vexetales que mos dan el so frutu na seronda; asina tenemos figos, ablanes, nueces, peres, fabes, maíz, carápanos, castañes, mazanes, etc... Esto fai qu'esta estación fuere la mapa en recoyida de frutos, toos elles de vital importancia nes cultures autórtiques p'asina poder subsistir nel ermu y fríu iviernu.

Munches vegaes, estes xeres faciense n'andecha y solíen finar en folixa, nun yera pa menos, la bona collecha ye señal nidia d'abondancia p'afrontar con garantíes la cruda estación iversal.

A lo postrero d'ochobre entamóse en comuña nun llagarín de Garbelles una amuesa serondiega de mayadera, esfoyaza y amagüestu qu'arrexunta delles de les xeres más importantes de la nuesa estación tardía.

Como esti ye añu zurtiáu la mazana pañóse en comuña en pumaraes de dellos collacios, axuntándose asina al rodiu d'una tonelada de mazana pa la mayadera; el maíz tríxose yá coyío de tres case-ríes y les castañes guetáronse nos nuegos centenarios castañeos.

Llega'l gran día y yá pela mañana hai que prender la forna pa qu'arroxese sele y al mesmu tiempu'l so fumu faiga d'anuncia de la conmemoración al igual que si de «fumata» vaticana se tratare.

Yá de tarde, los andechadores diben averándose al llagar y nun se fizo esperar la mayadera: asina, namái tar encaxonáu'l mesmu, los paxaos de mazana diben echándose a la mayadora, al igual que les palaes de magaya al caxón del llagar. De sópitu'l llagar entama a pingar como si por arte de maxa se tratare. ¡La folixa ta *entamá!* Un rapaz echa *sidre*, mentanto se va estrapando la mazana: cuerre la *sidre*, suena la gaita, la *toná* la xente ta gayolera; barrúntase un bon festexu.

Namái finada la llagarada y dempués de tastiar dellos culinos, emprecipióse la esfoyaza qu'anunció un enrestrador desplcando como se deben esfoyar les panoyes. De siguió entamó la xera d'esfoyar

y d'enrestrar, ensin faltar en tou momentu la *sidre*; metanes de la mesma hebo un pregón al rodiu del significáu del alcuentru y llueu yá finada la xera repartiéronse al rodiu d'un quintal de castañes arroxaes na forna de les que nun quedó nin la preba, a la par hebo un perguapu taller de moñequos, xuegos, etc...

De siguió la música del país nun se fizo esperar, con asturianaes, gaita, tambor, cordión, vigulín, panderetes, palmes, zanfoña, cantares, bailles, etc... siempre acompangao de *sidre* fecho y del duernu pa los más llambionos.

El mayar en casa, la esfoyaza y l'amagüestu ye una alcordanza cultural que reflexa la forma de vida de los nuegos bisgüelos, y al empar ye una amuesa viva de la nuesa cultura: la nuesa bebida, el nuesu pan, la nuesa comida tradicional, polo que tala conmemoración desendolcó abondos sentimientos; del nuesu país, de la nuesa música, del nuesu idioma.

## INFORMANTES

Cunté col sofitu de: *José Rodríguez Acebal* (de 76 años, que vive en Robleo), *Corsino Castro Ceñal* (68 años, de Riosecu Caldones y biznietu de Rafaelín Ceñal) y *María los Ángeles Castro Canal* (63 años, tamién de Riosecu Caldones), que m'apurrieron una información muncho bona qu'enriqueció enforma esti trabayu. Quiero agradece-yos fondamente el so enfotu pa cola nuesa cultura y pola so contribución a la recuperación de la nuesa memoria hestórica.